

Výroční zpráva

za rok 2015



မြန်မာ့အဖွဲ့အစည်း၊ ပရာဟာမြို့

Burma Center Prague, o.p.s.

Budování právního státu v Barmě

Politické a ekonomické reformy v Barmě/Myanmar, které počaly od roku 2012, jsou stále doprovázeny zprávami o pokračujícím porušování lidských práv v zemi a nezávislá právní ochrana je pro obyvatelstvo dostupné pouze v omezené míře. V listopadu 2015 však v Barmě proběhly nové parlamentní volby. Pozitivní výsledky těchto voleb přináší naděje pro Barmánce, hlavně odborníky a aktivisty, kteří se snaží, aby se reformy v zemi změnily v trvalé a udržitelné demokratické změny. Jednou z hlavních překážek skutečného rozvoje zůstává obecně nedostatek kapacit. To platí nejen v souvislosti s profesními dovednostmi, ale také se zkušenostmi s demokracií, právními jistotami a lidskými právy. Projekt "Budování právního státu v Barmě III" je pokračování iniciativy dvou partnerských organizací – Burma Center Prague a CEELI Institute, která počala v roce 2013, a je podpořený z prostředků Programu transformační spolupráce Ministerstva zahraničních věcí ČR.. Dvouletý projekt se zaměřuje na budování kapacit barmských nezávislých právníků ze sítě Myanmar Lawyers Network, kteří jsou jednou z klíčových skupin pro budování právního státu, a skrze tyto právníky také na poskytování právní ochrany zranitelným skupinám obyvatelstva. Projekt si klade za hlavní cíl zlepšování dovedností a povědomí pracovníků v oblasti práva v Barmě o právním státu, lidských právech a jejich praktické aplikaci.

Stručný přehled aktivit projektu v roce 2015:

- **Workshopy s českými a mezinárodními experty pro barmské právníky**
 - 4 odborné workshopy zorganizovány ve městech Patheingyi, Taunggyi, Loileikaw a Mawlaikine. Celková účast 112 právníků a právníček.
- **Debaty o právním státě a zkušenostech s transformací ve Střední a Východní Evropě**
 - 5 debat zorganizováno ve městech Yangon, Patheingyi, Taunggyi, Loileikaw a Mawlaikine. Celková účast 127 právníků a právníček
- **Intenzivní příprava 6 právníků z Myanmar Lawyers Network na roli budoucích trenérů**
- **Školení o projektovém řízení a poskytování právnických mikrograntů**
 - Individuální školení o projektovém řízení pro členy Myanmar Lawyers Network a poskytování pravidelného poradenství o projektovém a organizačním řízení

- Poskytování 6 mikrograntů pro Myanmar Lawyers Network na aktivity zvyšování informovanosti veřejnosti o právech, pořádání odborných školení pro členy a posilování vnitřních struktur organizace

Podpora integrace barmských přesídlenců do české společnosti II

V dubnu jsme začali realizovat jednoroční projekt s názvem „Podpora integrace barmských přesídlenců do české společnosti II.“ Smyslem projektu je podpořit další integraci barmských přesídlenců, a to zejména formou jejich aktivní participace na veřejných akcích. Projekt zahrnuje čtyři hlavní aktivity:

- 1) Barmsko-české dny;
- 2) Multikulturní festivaly;
- 3) Helpcentrum a zapojení dobrovolníků;
- 4) Národní platforma obcí pro spolupráci s přesídlování.

V rámci aktivity č. 1. BCP zorganizovalo veřejné besedy v 6 městech a obcích: 18. – 19. července v Brandýsu nad Labem-Staré Boleslavi; 2. srpna 2015 v Havlíčkově Brodě; 6. srpna v Černé Hoře; 13. srpna 2015 v Kutné Hoře; 24. září 2015 ve Zruči nad Sázavou a 15. října v Bzenci. Rodiny barmských přesídlenců společně s českými přáteli připravili ochutnávky barmské kuchyně, které se pak nabídli účastníkům besed. Dohromady se do této akce zapojilo více než 200 lidí. Zájemci z řad Čechů měli možnost pozvat naopak barmské přesídlence k sobě domů a přichystat jim tradiční české jídlo. Stalo se tak 21. listopadu v Bzenci a 11. prosince v Černé Hoře. Další „vaření u českých přátel“ proběhnou v příštím roce. Během přípravy jídla na veřejných besedách jsme sbírali recepty a pořizovali fotografický materiál určený pro připravovanou publikaci „uprchlické kuchařky“.

V rámci Barmsko-českých dnů jsme se 22. srpna rovněž uskutečnil vlastivědný výlet do Prahy, kterého se účastnilo 5 klientů.

BCP rovněž zorganizovalo 4 besedy na školách, do nichž docházejí děti barmských přesídlenců: 18. června se beseda konala na ZŠ Kamenná stezka v Kutné Hoře; 21. září na SOU Andre Citroena v Boskovicích a v boskovickém dětském domově a 30. září na Gymnáziu J. S. Machara v Brandýsu nad Labem. Dohromady se besed na školách zúčastnilo 102 dětí ve věku od 9 – 17 let a jejich pedagogové.

Aktivita č. 2 se realizovala formou stánku BCP na multikulturním resp. gastronomickém festivalu, který zájemcům nabízel ochutnávky barmských jídel. Barmští přesídlenci jídlo připravili a následně ho prodávali návštěvníkům akce. Tímto způsobem se BCP účastnilo Multikulturního festivalu Refufest v Praze dne 30. května a gastronomického festivalu „Love Food Festival Havlíčkův Brod“ 13. června.

Aktivita č. 3 Helpcentrum zahrnovalo sociální poradenství, asistenci a tlumočení. Dohromady byla tato pomoc poskytnuta 33 klientům a jejich rodinám (resp. dětem). Počet hodin poskytnutého poradenství a asistence a tlumočení dosáhl ke konci roku počtu 440 hodin. Dále byla navázána spolupráce s 9 dobrovolníky, pomáhající většinou s výukou českého jazyka a doučováním dětí. Někteří dobrovolníci se také zapojili do pomoci při organizování veřejných akcí konaných v rámci aktivity č. 1 a 2.

Za účelem realizace aktivita č. 4 jsme z řad přesídlených barmských uprchlíků vybraly 2 ambasadory, kteří zastupují barmskou komunitu v Česku. Jeden z ambasadorů se pak aktivně účastnil konference Evropské sítě přesídlování v rámci projektu SHARE ve dnech 9 – 11. září v Praze, odpovídal na dotazy účastníků konference a diskutoval v plénu. Druhá zástupkyně barmské komunity vystupovala na jednání při návštěvě delegace SHARE do města Brandýs n. Labem/Stará Boleslav. Tato ambasodorka a její rodina též poskytla rozhovor pro Český rozhlas, který zprostředkovalo BCP.

V srpnu 2015 jsme odeslali dopis starostům měst, které uvolnily byty pro barmské rodiny a vytvořily zde další společenské, ekonomické a kulturní podmínky pro integraci barmských přesídlenců. V dopise jsme starosty znovu informovali o Evropské síti přesídlování a jejím projektu SHARE. Zahajovací setkání starostů k založení platformy se mělo uskutečnit v Bzenci dne 18.9.2015. Bohužel v tuto dobu již médií a veřejností otřásala evropské migrační krize a v Česku se projevila radikalizací části politického spektra. Možná právě tato společenská atmosféra se podepsala na faktu, že zástupci města neprojevíli o platformu zájem.

Projekt je podpořen grantem z Islandu, Lichtenštejnska a Norska v rámci EHP fondů. www.fondnno.cz a www.eeagrants.cz.

Finanční zpráva

V roce 2015 získalo BCP finanční podporu z prostředků Programu transformační spolupráce Ministerstva zahraničních věcí České republiky, a z grantu z Islandu, Lichtenštejska a Norska v rámci EHP fondů. www.fondnno.cz a www.eeagrants.cz.

Celkové výnosy včetně výnosů z vlastních činností za rok 2015 činí 3.425 tis. Kč a náklady na poskytnutí obecně prospěšných činností a vlastní správu o.p.s. činí 3.286 tis. Kč.

2015

Výsledovka:

Výnosy celkem	3 425 tis. Kč
Provozní dotace	2 617 tis. Kč
Z toho Ministerstvo zahraničních věcí	1 979 tis. Kč
FNNO NROS	638 tis. Kč
Individuální dary	321 tis. Kč
Vlastní činnost	441 tis. Kč
Z toho Tržby ze služeb (tlumočení)	438 tis. Kč
Tržby za prodej Fair-trade zboží	3 tis. Kč
Ostatní výnosy	46 tis. Kč
Náklady celkem	3 286 tis. Kč
Na vlastní správu o.p.s.	407 tis. Kč
Na obecně prospěšné činnosti	2 879 tis. Kč
ZISK	139 tis. Kč

Rozvaha:

Aktiva	1054 tis. Kč
Nedokončený dlouhodobý nehmot. majetek	84 tis. Kč
Fair-trade zboží na skladě	44 tis. Kč
Pohledávky za odběrateli	164 tis. Kč

Poskytnuté zálohy	61 tis. Kč
Nároky na dotace	0 tis. Kč
Pokladna	15 tis. Kč
Účty v bankách	597 tis. Kč
Náklady příštích období	89 tis. Kč
Pasiva	1054 tis. Kč
Ostatní závazky	1 tis. Kč
Závazky vůči dodavatelům	3 tis. Kč
Závazky vůči zaměstnancům	75 tis. Kč
Závazky k institucím soc. zabezp. a zdr. pojišťoven	41 tis. Kč
Daň z příjmů ze závislé činnosti	4 tis. Kč
Výdaje příštích období	9 tis. Kč
Výnosy příštích období	104 tis. Kč
Rezervní fond	715 tis. Kč
Výsledek hospodaření ve schv. řízení	0 tis. Kč
Neubrazená ztráta z min. let	-154 tis. Kč
Vlastní jmění	117 tis. Kč
Zisk běžného období	139 tis. Kč

BCP mělo zaměstnance v pracovním poměru, průměrný přepočtený stav zaměstnanců za rok 2014 činil 5,0

Stav rezervního fondu BCP k poslednímu dni účetního období činí 715 tis. Kč, vlastní jmění je ve výši 117 tis. Kč

Společnost vlastní nehmotný dlouhodobý majetek – mobilní aplikace Mycitizen – byl odepisován podle plánu odpisů ve výši 10 tis. za rok 2015

Společnost neměla k rozvahovému dni žádné pohledávky či závazky po splatnosti.

Společnost nemá žádný majetek ani závazky nevedené v účetnictví, neposkytla ani nepřijala žádná ručení a záruky.

Burma Center Prague, o.p.s.

Dělnická 54

170 00 Praha 7

www.burma-center.org

IČO: 275 95 323



Zpráva nezávislého auditora určená správní radě obecně prospěšné společnosti Burma Center Prague, o.p.s.

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky obecně prospěšné společnosti Burma Center Prague, o.p.s., se sídlem Praha 7 - Holešovice, Dělnická 1020/54, IČ 275 95 323, která se skládá z rozvahy k 31.12.2015, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31.12.2015 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o obecně prospěšné společnosti Burma Center Prague, o.p.s. jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán obecně prospěšné společnosti Burma Center Prague, o.p.s. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naší odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.



Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv obecně prospěšné společnosti Burma Center Prague, o.p.s. k 31.12.2015 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31.12.2015 v souladu s českými účetními předpisy.

Ostatní informace

Za ostatní informace se považují informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá vedení účetní jednotky.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje, ani k nim nevydáváme žádný zvláštní výrok. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a zvážení, zda ostatní informace uvedené ve výroční zprávě nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky, zda je výroční zpráva sestavena v souladu s právními předpisy nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Pokud na základě provedených prací zjistíme, že tomu tak není, jsme povinni zjištěné skutečnosti uvést v naší zprávě.

V rámci uvedených postupů jsme v obdržených ostatních informacích nic takového nezjistili.

V Liberci dne 30. června 2016



Ing. Jaromír Adamec
statutární auditor evidenční číslo 1719
ADAMEC AUDIT s.r.o.
auditorská společnost evidenční číslo 342

ROZVAHA (BALANCE)

Zpracováno v souladu s vyhláškou
č. 504/2002 Sb. ve znění
pozdějších předpisů

k 31.12.2015
(v celých tis. Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Burma Center Prague, o.p.s.

IČO
275 95 323

**Dělnická 54
170 00 Praha 7**

AKTIVA

		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
	a	b	1	2
A.	Dlouhodobý majetek ř. 09 + 20 + 28 - 40	1	94	84
Dlouhodobý nehmotný majetek	I. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	2	0	0
	Software (013)	3	0	0
	Ocenitelná práva (014)	4	0	0
	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	5	0	0
	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	6	0	94
	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek (041)	7	94	0
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek (051)	8	0	0
	Součet ř. 2 až 8	9	94	94
Dlouhodobý hmotný majetek	II. Pozemky (031)	10	0	0
	Umělecká díla, předměty a sbírky (032)	11	0	0
	Stavby (021)	12	0	0
	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí (022)	13	0	0
	Pěstitelské celky trvalých porostů (025)	14	0	0
	Základní stádo a tažná zvířata (026)	15	0	0
	Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	16	0	0
	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029)	17	0	0
	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek (042)	18	0	0
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek (052)	19	0	0
	Součet ř. 10 až 19	20	0	0
Dlouhodobý finanční majetek	III. Podíly v ovládaných a řízených osobách (061)	21	0	0
	Podíly v osobách pod podstatných vlivem (062)	22	0	0
	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti (063)	23	0	0
	Půjčky organizačním složkám (066)	24	0	0
	Ostatní dlouhodobé půjčky (067)	25	0	0
	Ostatní dlouhodobý finanční majetek (069)	26	0	0
	Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek (043)	27	0	0
	Součet ř. 21 až 27	28	0	0

Odesláno dne:

24.5.2016

13:46

Podpis
vedoucího
účetní
jednotky

BURMA CENTER PRAGUE, o.p.s.
Dělnická 54, 170 00 Praha
Czech Republic
www.burma-center.org
info@burma-center.org
IČO 275 95 323

Odpovídá
za údaje :

Novotná Lada

Telefon:

226710045

Formulář zpracovala ASPEKT HM, daňová, účetní a auditorská kancelář, www.danovaprizenani.cz, business.center.cz

			Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
a			b	1	2
IV. Oprávk k dlouho- dobému majetku	Oprávk k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	29	0	0
	Oprávk k softwaru	(073)	30	0	0
	Oprávk k ocenitelným právům	(074)	31	0	0
	Oprávk k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	32	0	0
	Oprávk k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	33	0	10
	Oprávk k stavbám	(081)	34	0	0
	Oprávk k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	(082)	35	0	0
	Oprávk k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	36	0	0
	Oprávk k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	37	0	0
	Oprávk k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	38	0	0
	Oprávk k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	39	0	0
	Součet ř. 29 až 39			40	0
B.	Krátkodobý majetek ř. 51 + 71 + 80 + 84		41	1.000	970
I. Zásoby	Materiál na skladě	(112)	42	0	
	Materiál na cestě	(119)	43	0	0
	Nedokončená výroba	(121)	44	0	0
	Polotovary vlastní výroby	(122)	45	0	0
	Výrobky	(123)	46	0	0
	Zvířata	(124)	47	0	0
	Zboží na skladě a v prodejnách	(132)	48	47	44
	Zboží na cestě	(139)	49	0	0
	Poskytnuté zálohy na zásoby	(314)	50	0	0
Součet ř. 42 až 50			51	47	44
II. Pohledávky	Odběratelé	(311)	52	31	0
	Směnky k inkasu	(312)	53	0	0
	Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	54	0	0
	Poskytnuté provozní zálohy	(314-ř.50)	55	166	61
	Ostatní pohledávky	(315)	56	0	164
	Pohledávky za zaměstnanci	(335)	57	0	0
	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	(336)	58	0	0
	Daň z příjmů	(341)	59	0	0
	Ostatní přímé daně	(342)	60	0	0
	Daň z přidané hodnoty	(343)	61	0	0
	Ostatní daně a poplatky	(345)	62	0	0
	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se st.rozpočtem	(346)	63	0	0
	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem ÚSC	(348)	64	0	0

			Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
a			b	1	2
II. Pohledávky	Pohledávky za účastníky sdružení	(358)	65	0	0
	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí	(373)	66	0	0
	Pohledávky z vydaných dluhopisů	(375)	67	0	0
	Jiné pohledávky	(378)	68	0	0
	Dohadné účty aktivní	(388)	69	0	0
	Opravná položka k pohledávkám	(391)	70	0	0
Součet ř. 52 až 69 minus 70			71	197	225
III. Krátkodobý finanční majetek	Pokladna	(211)	72	164	15
	Ceniny	(213)	73		
	Bankovní účty	(221)	74	581	597
	Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	75		
	Dluhové cenné papíry k obchodování	(253)	76		
	Ostatní cenné papíry	(256)	77		
	Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	(259)	78		
	Peníze na cestě	(+/-261)	79		
Součet ř. 72 až 79			80	745	612
IV. Jiná aktiva celkem	Náklady příštích období	(381)	81	11	89
	Příjmy příštích období	(385)	82	0	0
	Kursově rozdíly aktivní	(386)	83	0	0
Součet ř. 81 až 83			84	11	89
ÚHRN AKTIV			ř. 1+41	1.094	1.054
Kontrolní číslo			ř. 1 až 83	4.376	4.256

PASIVA

		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
c		d	3	4
A.	Vlastní zdroje č.90 + 94	86	688	817
1. Jméni	Vlastní jmění (901)	87	117	117
	Fondy (911)	88	726	716
	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků (921)	89	0	0
	Součet ř. 87 až 89	90	843	833
2. Výsledek hospodaření	Účet výsledku hospodaření (+/-963)	91	X	139
	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení (+/-931)	92	0	X
	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta min. let (+/-932)	93	-155	-155
	Součet ř. 91 až 93	94	-155	-16
B.	Cizí zdroje ř.96 + 104 + 128 + 132	95	406	237
1.	Rezervy (941)	96	0	0
2. Dlouhodobé závazky	Dlouhodobé bankovní úvěry (953)	97	0	0
	Vydané dluhopisy (953)	98	0	0
	Závazky z pronájmu (954)	99	0	0
	Přijaté dlouhodobé zálohy (955)	100	0	0
	Dlouhodobé směnky k úhradě (958)	101	0	0
	Dohadné účty pasivní (389)	102	0	0
	Ostatní dlouhodobé závazky (959)	103	0	0
	Součet ř. 97 až 103	104	0	0
3. Krátkodobé závazky	Dodavatelé (321)	105	0	3
	Směnky k úhradě (322)	106	0	
	Přijaté zálohy (324)	107	0	
	Ostatní závazky (325)	108	271	0
	Zaměstnanci (331)	109	72	75
	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)	110	0	0
	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdr.pojištění (336)	111	39	41
	Daň z příjmů (341)	112	0	
	Ostatní přímé daně (342)	113	5	4
	Daň z přidané hodnoty (343)	114	0	
	Ostatní daně a poplatky (345)	115	0	
	Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu (346)	116	0	
	Závazky ze vztahu k rozp.orgánů uzem.sam.celků (348)	117	0	
	Závazky z upsaných nespl.cenných papírů a vkladů (367)	118	0	
	Závazky k účastníkům sdružení (368)	119	0	
	Závazky z pevných termínových operací a opcí (373)	120	0	
	Jiné závazky (379)	121	1	1
	Krátkodobé bankovní úvěry (231)	122	0	
	Eskontní úvěry (232)	123	0	
	Vydané krátkodobé dluhopisy (241)	124	0	
	Vlastní dluhopisy (255)	125	0	
	Dohadné účty pasivní (389)	126	0	
	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (379)	127	0	
	Součet ř. 105 až 127	128	388	124
5. Jiná pasiva	Výdaje příštích období (383)	129	18	9
	Výnosy příštích období (384)	130	0	104
	Kursově rozdíly pasivní (387)	131	0	0
	Součet ř. 129 až 131	132	18	113
ÚHRN PASIV ř.86 + 95		133	1.094	1.054
Kontrolní číslo (ř.86 až 133)		998	4.376	4.216

Formulář zpracovala ASPEKT HM, daňová, účetní a auditorská kancelář, www.danovaprizeni.cz, business.center.cz

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

k 31.12.2015

(v celých tis. Kč)

Zpracováno v souladu s vyhláškou
č. 504/2002 Sb. ve znění
pozdějších předpisů

Název účetní jednotky

Burma Center Prague, o.p.s.

IČO

275 95 323

Dělnická 54

170 00 Praha 7

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti			
			hlavní	hospodářská		celkem
			5	6	7	8
A. NÁKLADY						
I. Spotřebované nákupy celkem			95	0	0	95
501	Spotřeba materiálu	1	42	0	0	42
502	Spotřeba energie	2	50	0	0	50
503	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	3	0	0	0	0
504	Prodané zboží	4	3	0	0	3
II. Služby celkem			1.593	0	0	1.593
511	Opravy a udržování	5	0	0	0	0
512	Cestovné	6	642	0	0	642
513	Náklady na reprezentaci	7	2	0	0	2
518	Ostatní služby	8	949	0	0	949
III. Osobní náklady celkem			1.267	0	0	1.267
521	Mzdové náklady	9	946	0	0	946
524	Zákonné sociální pojištění	10	321	0	0	321
525	Ostatní sociální pojištění	11	0	0	0	0
527	Zákonné sociální náklady	12	0	0	0	0
528	Ostatní sociální náklady	13	0	0	0	0
IV. Daně a poplatky celkem			0	0	0	0
531	Daň silniční	14	0	0	0	0
532	Daň z nemovitostí	15	0	0	0	0
538	Ostatní daně a poplatky	16	0	0	0	0
V. Ostatní náklady celkem			321	0	0	321
541	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	17	0	0	0	0
542	Ostatní pokuty a penále	18	0	0	0	0
543	Odpis nedobytné pohledávky	19	0	0	0	0
544	Úroky	20	0	0	0	0
545	Kursově ztráty	21	2	0	0	2
546	Dary	22	76	0	0	76
548	Manka a škody	23	0	0	0	0
549	Jiné ostatní náklady	24	243	0	0	243

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti			
			hlavní	hospodářská		celkem
			5	6	7	8
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem			11	0	0	11
551	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	25	11	0	0	11
552	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	26	0	0	0	0
553	Prodané cenné papíry a podíly	27	0	0	0	0
554	Prodaný materiál	28	0	0	0	0
556	Tvorba rezerv	29	0	0	0	0
559	Tvorba opravných položek	30	0	0	0	0
VII. Poskytnuté příspěvky celkem			0	0	0	0
581	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	31	0	0	0	0
582	Poskytnuté členské příspěvky	32	0	0	0	0
VIII. Daň z příjmů celkem celkem			0	0	0	0
595	Dodatečné odvody daně z příjmů	33	0	0	0	0
Účtová třída 5 celkem (řádek 1 až 33)			3.287	0	0	3.287

B. VÝNOSY

I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem			441	0	0	441
601	Tržby za vlastní výrobky	1	0	0	0	0
602	Tržby z prodeje služeb	2	438	0	0	438
604	Tržby za prodané zboží	3	3	0	0	3
II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem			0	0	0	0
611	Změna stavu zásob nedokončené výroby	4	0	0	0	0
612	Změna stavu zásob polotovarů	5	0	0	0	0
613	Změna stavu zásob výrobků	6	0	0	0	0
614	Změna stavu zvířat	7	0	0	0	0
III. Aktivace celkem			0	0	0	0
621	Aktivace materiálu a zboží	8	0	0	0	0
622	Aktivace vnitroorganizačních služeb	9	0	0	0	0
623	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	10	0	0	0	0
624	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	11	0	0	0	0
IV. Ostatní výnosy celkem			46	0	0	46
641	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	12	0	0	0	0
642	Ostatní pokuty a penále	13	0	0	0	0
643	Platby za odepsané pohledávky	14	0	0	0	0
644	Úroky	15	0	0	0	0
645	Kursovne zisky	16	34	0	0	34
648	Zúčtování fondů	17	11	0	0	11
649	Jiné ostatní výnosy	18	1	0	0	1

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti			
			hlavní	hospodářská		celkem
			5	6	7	8
V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem			0	0	0	0
652	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	19	0	0	0	0
653	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	20	0	0	0	0
654	Tržby z prodeje materiálu	21	0	0	0	0
655	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	22	0	0	0	0
656	Zúčtování rezerv	23	0	0	0	0
657	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	24	0	0	0	0
659	Zúčtování opravných položek	25	0	0	0	0
VI. Přijaté příspěvky celkem			321	0	0	321
681	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	26	0	0	0	0
682	Přijaté příspěvky (dary)	27	321	0	0	321
684	Přijaté členské příspěvky	28	0	0	0	0
VII. Provozní dotace celkem			2.618	0	0	2.618
691	Provozní dotace	29	2.618	0	0	2.618
Účtová třída 6 celkem (řádek 1 až 29)			3.426	0	0	3.426
C. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM			139	0	0	139
591	Daň z příjmů	65	0	0	0	0
D. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍM			139	0	0	139
Kontrolní číslo		999	16.039	0	0	16.039

Odesláno dne:
24.5.2016

Razítko:

BURMA CENTER PRAGUE, o.p.s.

 Dálnická 54, 170 00 Praha
 Czech Republic
www.burma-center.org
info@burma-center.org
 IČO 275 95 323
 DIČ CZ27595323

Podpis vedoucího úč.jednotky:



Odpovídá za údaje:

Lada Novotná

Telefon:

Formulář zpracovala ASPEKT HM, daňová, účetní a auditorská kancelář, www.danovaprizeni.cz, business.center.cz

Účetní jednotka: Burma Center Prague, o.p.s.
Právní forma: obecně prospěšná společnost
Sídlo: Praha 7, Dělnická 1020/54, PSČ 170 00
IČO: 275 95 323
Datum vzniku: 6.9.2006
Registrace: MS v Praze, oddíl O, vložka 444

Správní rada:
předseda správní rady: Veronika Hanušová
Traubova, 602 00 Brno – Černá Pole
člen správní rady: Laura Rebecca Walker
Hradcom, Kent, 30 Chaplin Drive, Velká Británie
člen správní rady: Vít Janeček
Újezd, 150 00 Praha – Malá Strana

Statutární orgán od 3.1.2011:
Ředitelka Sabe Amthor Soe, dat.nar. 4.12.1969
Praha 7, Přístavní, PSČ 170 00

Dozorčí rada:
člen dozorčí rady: Thu Htun
Na Valentince, 150 00 Praha- Smíchov
člen dozorčí rady: Richard Win
Pod zahrádky, 267 03 Jáchymov
člen dozorčí rady: Gwendolyn Hubka Albert, dat.nar. 11.1.1967
Praha 5, Lesnická 4, PSČ 150 00

Společnost nemá zřízeny organizační složky.

Hlavní činnost - druhy obecně prospěšných služeb:

- poskytování tlumočnických a překladatelských služeb (z/do barmského jazyka)
- provozování internetového obchodu na podporu Barmy a barmských uprchlíků
- zvyšování povědomí o Barmě pořádáním veřejných besed a setkání
- informační činnost v podobě vydávání elektronického zpravodajství a tiskových zpráv o aktuálním dění v Barmě
- provozování internetových stránek společnosti
- organizování kulturních akcí a kampaní
- zajišťování pomoci barmským uprchlíkům v České republice
- realizace rozvojových projektů určených lidem v Barmě

Společnost neprovozuje žádnou vedlejší hospodářskou činnost.

b)
Zakladatelé: Christoph Amthor, dat. nar. 14.06.1971
Praha 7, Přístavní, PSČ 170 00
Sabe Soe, dat.nar. 4.2.1969
Praha 7, Přístavní, PSČ 170 00

c)
Účetní období: 1.1.2015 až 31.12.2015
Druh závěrky: řádná, ke dni 31.12.2015
Okamžik sestavení závěrky: 24.5.2016

Hospodaření účetní jednotky je upraveno zákonem č. 248/1995 Sb., o obecně prospěšných společnostech. Účetní jednotka vede účetnictví podle předpisů platných pro tuto právní formu účetní jednotky, tj. zejména podle zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhlášky č. 504/2002 Sb. a Českých účetních standardů pro účetní jednotky, které účtují podle vyhlášky č. 504/2002 Sb. Účetní jednotka se neodchýlila od metod a postupů uvedených v příslušných předpisech. Účetní závěrka byla sestavena v plném rozsahu

d)

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nenastaly skutečnosti, které by měnily pohled na stav nebo finanční situaci společnosti.

e)

V účetnictví je pro cizí měny používán denní kurz ČNB, majetek a závazky v cizí měně byly k rozvahovému dni přepočteny kurzem ČNB k tomuto dni.

f)

Společnost nemá podíl v žádné jiné účetní jednotce.

g)

Společnost nemá splatné závazky na pojistném na všeobecné zdravotní pojištění, na pojistném na sociální zabezpečení a na příspěvku na státní politiku zaměstnanosti, ani nemá žádné splatné závazky evidované u finančních a celních orgánů.

h) až k)

Společnost nevlastní žádný dlouhodobý majetek, ani nepořizuje žádný majetek formou finančního leasingu.

Společnost neměla k rozvahovému dni žádné pohledávky či závazky po splatnosti.

Společnost nemá žádný majetek ani závazky nevedené v účetnictví, neposkytla ani nepřijala žádná ručení a záruky.

l)

Výsledek hospodaření tohoto období činí - zisk - **139 159,99 Kč** a je zcela vytvořen v hlavní činnosti.

Výnosy (Kč):

z vlastní činnosti	441 129,50
příspěvky a dary	321 236,12
provozní dotace z SR	2 617 636,20
<i>Celkem</i>	<i>3 425 849,89</i>
náklady na vlastní správu	407 515,21
na o.p. činnosti	2 879 174,69
<i>Celkem</i>	<i>3 286 689,90</i>
Výsledek hospodaření	139159,99

m) až p)

Účetní jednotka měla zaměstnance v pracovním poměru, průměrný přepočtený stav zaměstnanců za období činil 5,0

Žádný zaměstnanec nebyl členem statutárního nebo kontrolního orgánu.

Společnost nevyplácela žádné odměny členům statutárních či jiných orgánů, nebyly jim poskytnuté žádné půjčky či záruky, nebyly s nimi uzavřeny žádné obchodní smlouvy.

q)

Finanční majetek společnosti je pouze krátkodobý, jeho oceňování nemá významný vliv na současnou či budoucí daňovou povinnost.

r), s)

Základ daně z příjmů zjištěný podle zákona č. 586/1992 Sb. o daních z příjmů činí 139159,99,-Kč. daň z příjmů tak činí 0,-Kč. Byla využita odčitatelná položka ve výši 139 160,--. Daňová úspora činí 26790,--

t)
Účetní jednotka si není vědoma žádných okolností, které by nevyplývaly z účetních výkazů a této přílohy a které by ovlivnily pohled na účetní jednotku.

u)

Rekapitulace zdrojů v roce 2015:

1 979 100,-- Kč grant Ministerstva zahraničních věcí – projekt Budování právního státu v Barmě
638 536,20 Kč dotace NROS FNNO
321 236,12 Kč dary ostatních fyzických a právnických osob,
z toho Ceeli institut 225 400,--
486 977,48 Kč vlastní zdroje
Z toho- prodej zboží 3050,--
za služby 438 079,50,-
3 425 849,89 Kč celkem

v)

Veřejné sbírky pořádané dle zákona č. 117/2001 Sb.
V roce 2015 nebyla pořádána žádná sbírka

w)

Výsledek hospodaření minulého období byl převeden na účet 932, což je v souladu s §17 zákona č.248/1995 Sb. o obecně prospěšných společnostech..

Sestavila: Lada Novotná

V Praze dne 24.5.2016

Za účetní jednotku:


BURMA CENTER PRAGUE, o.p.s.
Dělnická 54, 170 00 Praha
Czech Republic
www.burma-center.org
info@burma-center.org
IČO 275 95 323
DIČ CZ27595323